

СОВЕТ ЕВРОПЫ

Страсбург, 16 мая 2002г.

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ

МНЕНИЕ ПО АРМЕНИИ

Содержание:

- I. Подготовка данного мнения
- II. Общие замечания
- III. Особые комментарии в отношении статей 1-19
- IV. Основные выводы и комментарии Консультативного Комитета
- V. Заключительные замечания

РЕЗЮМЕ

По получении Предварительного Государственного Отчета Армении 11 июня 2001г. (вместо 1 ноября 1999г.) Консультативный Комитет начал рассмотрение Государственного Отчета на своем 11 заседании с 10 по 14 сентября 2001г. В контексте данного рассмотрения делегация Консультативного Комитета посетила Армению с 10 по 14 декабря 2001г., с целью получения дальнейшей информации об исполнении Рамочной Конвенции от представителей Правительства, а также от неправительственных организаций и других независимых источников. Консультативный Комитет принял свое мнение по Армении на своем 14-ом заседании 16 мая 2001г.

Консультативный Комитет приветствует климат межкультурной гармонии, уважения и понимания, господствующий, как сообщается, сегодня в Армении и отмечает готовность Армении осуществить Рамочную Конвенцию. Тем не менее, положение на сегодняшний день представляет ряд недостатков, особенно в области образования, доступа к средствам массовой информации, использования языков национальных меньшинств в общественной сфере и участия лиц, относящихся к национальным меньшинствам, в общественных делах.

На законодательном уровне, учитывая ограниченное количество положений, конкретно обеспечивающих защиту национальных меньшинств, Консультативный Комитет считает необходимым учредить соответствующую правовую структуру и решительно призывает власти Армении продолжать и расширять существующие законодательные инициативы в этом отношении. На конституционном уровне учреждение специализированного органа государственной власти должно способствовать лучшей координации между компетентными государственными органами власти и сделать возможным развитие подлинно государственной политики в данной области.

Относительно практики, Консультативный Комитет считает, что несмотря на открытость, провозглашенную Правительством, требуются дальнейшие усилия для создания лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, условий, способствующих поддержанию и развитию их культуры и сохранению их самобытности. Власти должны незамедлительно претворить в жизнь недавние инициативы в данной области для усиления поддержки, предоставленной государством национальным меньшинствам, включая учреждение культурного центра для национальных меньшинств.

Также существует необходимость дальнейших усилий для расширения возможностей доступа лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, к средствам массовой информации и присутствия в них. Хотя это право гарантировано законом, настоящее положение дел неудовлетворительно как на законодательном уровне, так и на практике. Количество выделенного времени для вещания на языках меньшинств в общественном аудиовидео сервисе должно быть увеличено, особенно на телевидении, в том числе, путем пересмотра соответствующих законодательных положений. Более того, требуется большая государственная поддержка в создании собственных электронных и печатных средств лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

Консультативный Комитет с озабоченностью отмечает недостатки в области образования, особенно в отношении обучения языкам меньшинств или на языках меньшинств. Комитет считает, что власти должны проявить больше усердия в данной области для того, чтобы дать возможность лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, пользоваться равным правом доступа к образованию и содействовать пониманию культуры, истории, языков и традиций как меньшинств, так и основной группы населения. В этой области требуется повышенное внимание в отношении ассирийцев и езидов.

Консультативный Комитет придерживается мнения, что осуществление Рамочной Конвенции не совсем успешно в отношении участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в принятии решений, затрагивающих их. Консультативный Комитет полагает, что власти должны расширить формы консультаций с этими лицами и незамедлительно предпринять в этой связи запланированные конституционные меры.

I. ПОДГОТОВКА ДАННОГО МНЕНИЯ

1. Предварительный Государственный Отчет Армении (далее по тексту: Государственный Отчет), ожидаемый 1 ноября 1999г. был получен 11 июня 2001г. Консультативный Комитет начал рассмотрение Государственного Отчета на своем 11-ом заседании, 10 сентября 2001г.

2. В контексте данного рассмотрения, Консультативный Комитет определил число вопросов, по которым он хотел бы получить более полную информацию. Поэтому 21 сентября 2001г. властям Армении был отправлен вопросник. Правительственный ответ на этот вопросник был получен 20 ноября 2001г.

3. Далее на приглашение от Армянского Правительства, и в соответствии с Правилом 32 Постановления (97) 10 Комитета Министров, делегация от Консультативного Комитета посетила Армению с 10 по 14 декабря 2001г. для получения дополнительной информации от представителей Правительства, неправительственных организаций и других независимых источников, в том числе офиса ОБСЕ в Ереване, об исполнении Рамочной Конвенции. При подготовке данного мнения Консультативный Комитет также обратился к ряду документов из различных органов Совета Европы, других международных организаций, неправительственных организаций и других независимых источников.

4. Затем Консультативный Комитет принял данное мнение на своем 14-ом заседании, 16 мая 2002г. и решил передать его в Комитет Министров¹.

5. Настоящее мнение представлено в соответствии со Статьей 26 (1) Рамочной Конвенции, согласно которой при оценке адекватности мер, предпринятых Сторонами для осуществления принципов Рамочной Конвенции, «Комитету Министров должен помогать

Консультативный Комитет», а также в соответствии с Правилom 32 Постановления (97) 10 Комитета Министров, согласно которому «Консультативный Комитет должен рассматривать государственные отчеты и передавать свое мнение в Комитет Министров».

II. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

6. Консультативный Комитет сожалеет, что предварительный Государственный Отчет Армении был получен на 19 месяцев позже назначенного времени. Государственный Отчет предоставляет общую информацию о правовой и конституционной основе в Армении в отношении защиты национальных меньшинств на время составления отчета. В то же время, Консультативный Комитет отмечает, что Государственный Отчет дает только краткую информацию по нескольким статьям Рамочной Конвенции, главным образом, относящуюся к соответствующей практике, и не дает детальной информации по определенным национальным меньшинствам. Консультативный Комитет, однако, ценит то, что Государственный Отчет указывает на ряд недостатков относительно осуществления Рамочной Конвенции.

7. Консультативный Комитет, тем не менее, сумел получить намного более полную картину ситуации из письменного ответа Правительства на вопросник и особенно от визита в Армению (см. Параграф 3 данного мнения). Консультативный Комитет находит, что визит, организованный по приглашению Армянского Правительства, предоставил превосходную возможность прямого диалога с государственными властями и различными другими источниками. Дополнительная информация, предоставленная Правительством и другими источниками, особенно представителями национальных меньшинств, была наиболее ценной, особенно в связи с практическим применением соответствующих норм и наиболее последними событиями в этой области.

8. Консультативный Комитет приветствует консультацию Правительства в ходе подготовки Государственного Отчета с организациями национальных меньшинств и отмечает дух сотрудничества, в котором Армянские власти участвовали в процессе, ведущем к принятию данного мнения.

9. Консультативный Комитет призывает Правительство принять дальнейшие меры для улучшения понимания Рамочной Конвенции, ее пояснительного доклада и правил в отношении мониторинга на международном уровне, в том числе путем публикации и распространения Государственного Отчета и других соответствующих документов.

10. Консультативный Комитет также желает уточнить, что при оценке осуществления Арменией Рамочной Конвенции, им учитывались серьезные экономические трудности, с которыми страна сталкивается в настоящее время. Консультативный Комитет хочет выразить свою высокую оценку участия армянских властей в осуществлении Рамочной Конвенции, несмотря на то, что осуществление политики и мер обычно требуют значительных финансовых ресурсов.

11. В следующей части мнения в отношении ряда статей говорится, что основываясь на имеющейся информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение рассматриваемых статей не вызывает особых замечаний. Консультативный Комитет хочет пояснить, что это утверждение не должно восприниматься как сигнал, что адекватные меры сейчас приняты и что усилия в этом плане могут быть сокращены или вовсе прекращены. На самом деле, Комитет считает, что природа обязательств Рамочной Конвенции требует длительных и непрерывных усилий со стороны властей для уважения принципов Конвенции и достижения ее целей. Кроме того, определенное положение дел

может считаться, в свете недавнего вступления Рамочной Конвенции в силу, приемлемым на данном этапе, но в будущих мониторинговых циклах оно не обязательно должно быть таковым. И наконец, может случиться так, что вопросы, которые на данном этапе требуют незначительного внимания, со временем будут рассматриваться как не получившие должного внимания.

III. Особые комментарии в отношении статей 1-19

Статья 1

12. Консультативный Комитет отмечает, что Армения ратифицировала широкий круг соответствующих международных документов. Основываясь на имеющейся в данный момент информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает дальнейших замечаний.

Статья 2

13. Основываясь на имеющейся в данный момент информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

Статья 3

14. Консультативный Комитет подчеркивает, что в отсутствие определения в самой Рамочной Конвенции, Стороны должны изучить собственную сферу применения, которую необходимо придать Рамочной Конвенции внутри страны. Поэтому позиция Армянского Правительства считается результатом такого изучения.

15. Несмотря на то, что Консультативный Комитет отмечает, с одной стороны, что в этом плане Стороны имеют допустимый предел оценки для учета специфических обстоятельств, превалирующих в их странах, с другой стороны он также отмечает, что, такая оценка должна осуществляться в соответствии с общими принципами международного права и фундаментальными принципами, изложенными в Статье 3. В частности, Комитет подчеркивает, что осуществление Рамочной Конвенции не должно быть источником произвольного или необоснованного отхода от принципов.

16. По этой причине Консультативный Комитет считает частью своих обязанностей изучение собственной сферы применения, которую должна осуществить Рамочная Конвенция, с тем, чтобы удостовериться, что не было допущено никакого произвольного или необоснованного отхода от принципов. Кроме того, Комитет считает, что он должен проверить правильность применения фундаментальных принципов, изложенных в Статье 3.

17. Консультативный Комитет отмечает, что выражение «национальное меньшинство» юридически не определено в Армении. Консультативный Комитет, тем не менее отмечает, что в Государственном Отчете говорится, что на практике этот термин взят для обозначения «граждан Республики Армения, постоянно проживающих в Республике Армения, которые отличаются от основного населения своим этническим происхождением». Определение, очевидно, повторяет то, которое дано в Конвенции Содружества Независимых Государств по защите Лиц, принадлежащих к Национальным меньшинствам, вступившей в силу в отношении Армении в январе 2001г.

18. Консультативный Комитет также отмечает, что нет списка официально-признанных национальных меньшинств, и что уровень неопределенности существует в этом отношении. Государственный Отчет упоминает существование более двадцати «национальностей», одиннадцать из которых входит в открытый список: немцы, беларусы, грузины, греки, евреи, курды, поляки, русские, ассирийцы, украинцы и езиды.

19. Консультативный Комитет отмечает в этом плане существование разногласий в отношении национальной самобытности курдов и езидов и их принадлежности к одному национальному меньшинству или к двум различным национальным меньшинствам. Консультативный Комитет с удовлетворением отмечает, что последняя перепись (октябрь 2001г.) предоставила возможность заинтересованным гражданам самим идентифицировать себя как езиды или курды. Консультативный Комитет надеется, что результаты переписи внесут ясность в данный вопрос и предлагает армянским властям досконально разобраться в этом вопросе путем консультаций с заинтересованными лицами при подготовке и принятии будущего законодательства по национальным меньшинствам. Консультативный Комитет отмечает, что формы переписи населения содержали открытый необязательный вопрос об этническом происхождении, а также другие вопросы, касающиеся родного языка и любых других языков, которыми пользуются. Результаты, которые по мнению властей, будут иметься где-то в июле 2002г., должны дать реальную, основанную на надежных данных, картину состава населения Армении на сегодняшний день (см. также комментарии к Статье 4, ниже).

20. Консультативный Комитет отмечает, что армянские власти предоставили информацию о существовании других этнических групп, которые они не признают на данном этапе национальными меньшинствами. К примеру, власти указали, что одиннадцать национальных меньшинств, упомянутых в Государственном Отчете это те, которые имеют свои собственные представительные организации и которые представлены в Координационном Совете, представительном органе национальных меньшинств при Офисе Президента. Согласно властям, трудно считать другие этнические группы, существующие в Армении, национальными меньшинствами при отсутствии очевидного выражения своего волеизъявления считаться таковыми. Эти группы не имеют своих представительных организаций, что является фактом, отражающим отсутствие такого желания, по мнению властей.

21. Консультативный Комитет отмечает, что власти не исключают возможности того, что эти группы в будущем выразят свое желание быть признанными как национальные меньшинства. Консультативный Комитет, тем не менее, считает, что тот простой факт, что лица, принадлежащие к данным группам, не имеют представительных организаций, не должен подразумевать лишения их права быть защищенными Рамочной Конвенцией. Консультативный Комитет придерживается мнения, что будет возможным рассматривать вопрос включения лиц, принадлежащих к другим группам, в том числе и лиц-неграждан (где это уместно), в соответствии с Рамочной Конвенцией на постатейной основе. Комитет считает, что армянские власти должны изучить данный вопрос, консультируясь с заинтересованными лицами.

22. В отношении правовой основы для защиты лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, Консультативный Комитет отмечает, что нет специального закона, регулирующего защиту национальных меньшинств. Отмечая, что помимо общей гарантии, которая представлена в Статье 37 Конституции, армянское законодательство содержит мало детально разработанных положений по защите национальных меньшинств, власти считают, что это отсутствие представляет собой недостаток армянского законодательства. Консультативный Комитет отмечает, что подготовительная работа по

составлению такого закона находится в процессе, и что будущий закон сможет содержать определение концепции национального меньшинства. Он также отмечает существование двух законопроектов, один из которых составлен Правительственным Отделом по Миграции и Беженцам, другой – возник по инициативе Парламента.

23. Консультативный Комитет отмечает в данном контексте, что наряду с отсутствием координации и связи между различными органами государственной власти, между органами государственной власти и парламентом, также нет соглашения о таком законе между всеми теми, кто играет активную роль в политической жизни Армении (см. также комментарии к Статье 15). Консультативный Комитет отметил, что национальные меньшинства, напротив, были за принятие такого закона и хотели участвовать в его подготовке. В данном контексте их представители выразили недовольство тем, что они не участвовали в подготовке государственного законопроекта и впоследствии отнеслись критически к представленному им законопроекту. Консультативный Комитет считает, что важно создать правовую структуру, которая гарантировала бы надлежащую защиту лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в соответствии с принципами, содержащимися в Рамочной Конвенции и на основе консультаций с заинтересованными лицами. Комитет призывает компетентные органы власти сделать все необходимое в этом отношении.

24. Консультативный Комитет отмечает, что Армянская Конституция, как и все армянское законодательство, в настоящее время претерпевает широкий процесс пересмотра для приведения в соответствие с Европейскими стандартами. В данном контексте Комитет призывает власти обеспечить, путем соответствующей координации между различными органами власти, несущими ответственность, внесение всех поправок с учетом нужд лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, с тем, чтобы гарантировать соответствие армянской законодательной системы в данной области принципам, изложенным в Рамочной Конвенции.

Статья 4

25. Консультативный Комитет отмечает, что армянская Конституция предоставляет всем гражданам право равенства перед законом и равную защиту законом без дискриминации, а также гарантии в отношении защиты своих прав. Армянское уголовное право содержит положения, запрещающие любую дискриминацию со стороны органов государственной власти или частных организаций, а также налагает санкции за нарушение равенства на расовой или этнической почве. Консультативный Комитет отмечает, что Конституция предусматривает возможные средства правовой защиты для жертв дискриминации. В отношении защиты против дискриминации в различном общественном окружении (включая работу, сервис и жилищные условия), предоставленной гражданским и административным правом, Консультативный Комитет приглашает армянские власти рассмотреть положение дел в контексте текущего пересмотра армянского законодательства с целью заполнения пробелов, которые могут остаться в этой области.

26. В отношении несудебных механизмов защиты прав человека, которые могут внести значительный вклад в эффективное осуществление принципов Рамочной Конвенции, Консультативный Комитет отмечает, что омбудсмен офис (уполномоченный по рассмотрению жалоб) до сих пор не учрежден, хотя это было одним из обязательств, принятых Арменией на себя при ее присоединении к Совету Европы, и что соответствующий закон следовало принять в течение шести месяцев со дня вступления. По мнению властей, омбудсмен должен быть назначен парламентом и уполномочен передавать дела в Конституционный Суд.

27. Консультативный Комитет понимает, что учреждение омбудсмен офиса является неотъемлемой частью процесса пересмотра Конституции, процесса, который представляется как долгим, так и сложным. Комитет также отмечает, что Президентский Комитет по Правам Человека исполняет эту функцию с апреля 1998г. Признавая важность и полезность данного Комитета, Консультативный Комитет отмечает юридическую неопределенность в отношении его статуса и того факта, что, согласно правительственным источникам, срок его полномочий должен был истечь в марте 2002г. Консультативный Комитет призывает власти предпринять все необходимые шаги в ускорении учреждения омбудсмен офиса, при этом гарантируя, насколько это возможно, что назначенное лицо будет независимо и будет иметь необходимые возможности для исполнения своих обязанностей.

28. В отношении исполнения законодательства против дискриминации, Консультативный Комитет отмечает, что власти, представители национальных меньшинств, неправительственные организации и средства массовой информации Армении не располагают сведениями о случаях дискриминации по этническому происхождению лица, и армянскими судами также не были зарегистрированы подобные случаи. Отмечая в данном контексте, что такой статистики не получено из официальных источников, и одновременно учитывая информацию, поступающую в докладах определенных источников (см. Параграфы 40 и ниже), согласно которой, тем не менее, имеются определенные проявления дискриминации, Консультативный Комитет считает, что невозможно оценить эффективное применение анти-дискриминационных механизмов, а следовательно, и принципов, положенных в основу Статьи 4 Рамочной Конвенции. Отсюда требование осуществления контроля за развитием событий в данной области (см. также комментарии к Статье 6).

29. В отношении мер, предпринятых для поддержания полного и эффективного равенства между лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и лицами, принадлежащими к основному населению, Консультативный Комитет придерживается мнения, что государству необходимо предпринять дальнейшие усилия в области образования, культуры и участия в общественной жизни, и Комитет призывает власти расширить свои действия в этом плане (для деталей, см. комментарии к Статьям 5, 12 и 15, ниже).

30. Консультативный Комитет сознает, что в отсутствие надежных данных, армянским властям очень трудно разрабатывать и осуществлять меры, гарантирующие полное и эффективное равенство лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, а международным органам контроля заверять, что Армения выполняет свои обязательства в соответствии с Рамочной Конвенцией. Консультативный Комитет знает, что в Армении произошли значительные демографические изменения в течение последних 10 лет, и отмечает в данном контексте, что в октябре 2001г. была проведена новая перепись населения, первая перепись населения со дня независимости страны. В соответствии с оценками, предоставленными различными источниками, сотни тысяч людей покинули Армению со дня последней переписи, проведенной в 1989г., среди них армяне, но также большое число азербайджанцев, русских, а также людей, принадлежащих к другим национальным меньшинствам.

31. Помятую о важности новой переписи, особенно в свете вышеуказанных демографических перемен, Консультативный Комитет высоко ценит тот факт, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, воспользовались возможностью выразить свои пожелания и надежды в отношении методов, используемых для переписи.

Консультативный Комитет считает, что данные переписи вместе с другими данными относительно лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, (такими, как оценки, основанные на изучении *ad hoc*, специализированные или выборочные обследования или другие научно-обоснованные методы) должны быть, где это возможно, разбиты в соответствии с возрастом, полом и территориальным распределением. В данном контексте Комитет призывает власти, при обработке данных, обеспечить осуществление принципов, изложенные в Рекомендации № 97 Комитета Министров о защите собранных и обработанных для статистического назначения анкетных данных (см. также комментарии к Статье 3 в параграфе 19, выше).

Статья 5

32. Консультативный Комитет высоко ценит волю армянских властей обеспечить условия, необходимые для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для поддержания и развития своей культуры и самобытности. Консультативный Комитет отмечает, что Конституция (Статья 37) гарантирует право гражданам, принадлежащим к национальным меньшинствам, сохранять свои традиции и развивать свои языки и культуру.

33. С конституционной точки зрения, Консультативный Комитет отмечает, что Отдел региональной политики и сотрудничества был учрежден при Министерстве Культуры и отвечает, *inter alia* (в числе прочего), за государственную поддержку проектов, представленных национальными меньшинствами.

34. В отношении практики, Консультативный Комитет отмечает, что многочисленные культурные мероприятия организуются различными этническими общинами, проживающими в Армении. Комитет, тем не менее, отмечает трудности, о которых сообщают национальные меньшинства, в сохранении и развитии своих культур и самобытности. Представители меньшинств считают, что финансовая помощь, которую они получали от государства в данной сфере только за последние несколько лет, остается неадекватной вышеупомянутой культурной деятельности, которая широко финансировалась самими общинами. Так, несмотря на неоднократные обращения к Правительству за последние несколько лет, меньшинства до сих пор не получили необходимой государственной поддержки для учреждения своего культурного центра. Так как Правительство сознает необходимость положительного ответа на их просьбу, Консультативный Комитет призывает Правительство принять соответствующие меры для учреждения культурного центра для национальных меньшинств.

35. В общих чертах, Консультативный Комитет полагает, хотя и учитывает экономические трудности, с которыми в настоящее время столкнулась страна, что властям необходимо предпринять дополнительные усилия в данной области. В то же время он отмечает плохую координацию между различными ответственными министерствами, а также недостатки в сотрудничестве между властями и представителями национальных меньшинств. Представляется, что национальные меньшинства не осведомлены о законодательных мерах, подготовленных Правительством в области культуры и недостаточно проинформированы о практических возможностях для них в данной области. Согласно Правительству, законопроект, содержащий положения о культуре и который в настоящее время рассматривается Парламентом, обеспечивает государственную поддержку культурам национальных меньшинств, *inter alia* через специальные бюджетные дотации (см. также комментарии к Статье 15, ниже).

36. В свете вышеуказанного, Консультативный Комитет призывает власти незамедлительно принять и осуществить запланированные законодательные меры и

обеспечить соответствующую финансовую помощь, гарантируя при этом непрерывность работы в данном направлении и систематический диалог с представителями национальных меньшинств.

Статья 6

37. Консультативный Комитет отмечает, что на сегодняшний день сообщается о превалировании духа терпимости и межкультурного диалога в армянском обществе. Права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, оставшимся в Армении, повсеместно уважаются, а отношение основного населения к национальным меньшинствам благожелательное. Консультативный Комитет призывает Правительство продолжить свои усилия по поддержанию климата терпимости, взаимного уважения и сотрудничества между всеми лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и основным населением (см. также соответствующие комментарии параграфа 30, выше).

38. В области законодательства, Консультативный Комитет отмечает запрещение разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти, изложенное в Конституции, а также существование других законодательных положений, запрещающих проявления дискриминации, враждебности или насилия на расовой или этнической почве. Консультативный Комитет отмечает, что в случае таких актов предусмотрены уголовные санкции.

39. В области средств массовой информации, Консультативный Комитет обращает внимание на запрещение, согласно закону о средствах массовой информации, трансляции программ, побуждающих зрителей или слушателей к насилию и враждебности на этнической и религиозной почве. Консультативный Комитет отмечает, что вообще, в соответствии с имеющимися у него данными, армянские средства массовой информации не придают отрицательные образы лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам. Далее Комитет отмечает, что армянские средства массовой информации проявляют большой интерес к художественным, культурным и религиозным событиям национальных меньшинств, которые они стараются довести до общественности.

40. В отношении осуществления вышеуказанных правовых положений, Консультативный Комитет отмечает, что согласно Министерству Внутренних Дел и Президентскому Комитету по Правам Человека, жалоб или решений суда относительно таких дел не было. Он также отмечает, что представители национальных меньшинств обычно подтверждали заявления властей по этому поводу. Тем не менее, Консультативный Комитет располагает надежной информацией о существовании определенных проявлений нетерпимости или враждебности в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

41. Консультативный Комитет отмечает, что определенные источники предоставляют информацию относительно дискриминационного отношения к езидам определенными местными органами власти (в том числе в отношении распределения местных ресурсов или выделения земель во время приватизации), а также нереагирование полицией на акты дискриминации или враждебности в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Несмотря на отсутствие подробной информации по данным случаям, Консультативный Комитет считает долгом государства предотвращать такие случаи, протоколировать их и обеспечивать соответствующую защиту жертвам. Консультативный Комитет придерживается мнения, что даже если такие случаи редки, власти должны принимать все меры, необходимые для гарантии всем лицам права равенства перед законом и равную защиту законом (см. также комментарии к Статье 4, выше).

42. Консультативный Комитет хотел бы напомнить замечания, которые он сделал в Статье 4, относительно отсутствия соответствующей статистики, и призывает власти предпринять соответствующие меры для контроля возможных новых событий в этой области (см. также комментарии к Статье 4, выше).

43. Относительно религиозной принадлежности личности, Консультативный Комитет отмечает, что признавая дружеские отношения между верами внутри общества в целом, определенные организации по правам человека отмечают недостатки в отношении религиозной терпимости, особенно это касается религиозных меньшинств, в отличие от Армянской Апостольской Церкви, являющейся государственной церковью. Консультативный Комитет подчеркивает, что Армения, при присоединении к Совету Европы, взяла на себя обязательство «гарантировать, что все церкви или религиозные общины, особенно те, которые относятся к «нетрадиционным», смогут исповедовать свою религию без дискриминации» и Комитет призывает власти усилить свои действия как в совершенствовании диалога между различными религиозными группами, так и в отношении религиозной терпимости.

Статья 7

44. Основываясь на имеющейся в настоящее время информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

Статья 8

45. Основываясь на имеющейся в настоящее время информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

Статья 9

46. Консультативный Комитет отмечает, что Статья 24 Конституции Армении и Статья 2 Закона о Средствах Массовой Информации (октябрь 1991г.) гарантируют свободу получения и предоставления информации через средства массовой информации. Консультативный Комитет, однако, отмечает, что Статья 5 Закона о Средствах Массовой Информации провозглашает армянский язык - языком распространения информации средствами информации в Армении. Консультативный Комитет, тем не менее отмечает, что тот же закон признает право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, получать, готовить и распространять информацию, а также создавать и использовать собственные средства массовой информации на соответствующем языке меньшинства.

47. Консультативный Комитет также отмечает, что в соответствии со Статьей 28 Закона о Телевидении и Радиовещании (принятого в октябре 2000г., и исправленного в октябре 2001г.), вещательные компании общественного телевидения и радио должны разрабатывать программы, отвечающие интересам национальных меньшинств, и резервировать время для специальных программ на языках меньшинств. Однако, Консультативный Комитет считает данный закон слишком ограничивающим, так как он лимитирует время вещания на языках меньшинств максимум до одного часа в неделю для всех национальных меньшинств по телевидению, и одного часа в день по радио. Учитывая, что в соответствии с переходными положениями того же закона, к 2004г. программы, выпущенные на государственном уровне должны составлять 55% всех программ, вещаемых радио- и телекомпаниями, можно предположить, что время вещания на русском и других языках меньшинств будет постепенно сокращаться.

48. В отношении практики, Консультативный Комитет с сожалением отмечает, что доступ лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и их присутствие в общественных элетронных средствах массовой информации довольно ограничен. Относительно программ или средств массовой информации на языках меньшинств, наблюдается тенденция к их снижению за последние несколько лет. Это происходит, очевидно, частично из-за очень низкого уровня поддержки со стороны государства, и частично из-за недостаточной деятельности заинтересованных лиц. Например, несмотря на вышеуказанные правовые гарантии и открытость позиции, принятой властями, Консультативный Комитет отмечает отсутствие программ на языках национальных меньшинств по общественному телевидению, за исключением специального 7-минутного бюллетеня новостей на русском и английском, передаваемых в полночь. Хотя есть телевизионные программы по культуре, самобытности и ценностям национальных меньшинств, власти, очевидно, отдали предпочтение общественному радио, вещающему на языках меньшинств. Служба общественного радио вещает программы на русском и езидском (ежедневно), на грузинском (один час в неделю), на немецком (более двух часов в неделю), а также на курдском и фарси. Консультативный Комитет считает, что власти Армении должны рассмотреть вышеуказанное положение дел и предпринять соответствующие шаги для увеличения времени вещания в общественных средствах массовой информации для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

49. Консультативный Комитет отмечает, что ограничений не наблюдается в доступе или присутствии лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в частных средствах массовой информации. Более того, Комитет отмечает открытость позиции в данном вопросе различных частных радио и телевизионных компаний, которые отражают в своих программах проблемы, традиции и ценности различных общин, а также их культурные события. Несколько частных каналов вещают от 20 до 50 минут программы на языках меньшинств ежедневно, особенно на русском, фарси и курдском. Каждое воскресенье один основной телевизионный канал посвящает 30 минут русско-язычным программам, рассчитанным на русско-язычное население всего Содружества Независимых Государств.

50. Консультативный Комитет отмечает отсутствие заявок на лицензирование аудиовидео вещания от лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Одна из главных причин этого – недостаток финансовых средств для учреждения вещательных компаний в связи с социально-экономическими трудностями, с которыми столкнулась республика. Представители национальных меньшинств жаловались на отсутствие государственной поддержки в создании частных компаний средств массовой информации лицами, принадлежащими к данным меньшинствам. Так же Консультативный Комитет отмечает, что даже несмотря на то, что согласно представителям меньшинств, они имеют специалистов в своих национальных меньшинствах, способных обеспечить работу таких средств массовой информации, их возможности специальной подготовки и профессионального роста недостаточны. Консультативный Комитет будет настаивать на том, чтобы власти рассмотрели ситуацию и увеличили в данной области свою поддержку лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам.

51. Относительно прессы Консультативный Комитет отмечает существование ряда изданий, некоторые из которых публикуются не на языках заинтересованных меньшинств, а на армянском, русском или английском, или же на нескольких других языках. Например, Государственный Отчет упоминает существование в 1999г. около десяти изданий на русском, принадлежащих русской, украинской, курдской, езидской и еврейской общинам. В том же отчете указывается, что в мае 2001г. три новых издания появились для национальных меньшинств (украинское, еврейское, и езидское). Однако, Консультативный Комитет отмечает, что представители национальных меньшинств не

удовлетворены настоящим положением дел. Даже несмотря на то, что в 2001г. Государство оказало некоторую поддержку в издании для национальных меньшинств в ответ на обращения заинтересованных общин, их представители настаивают на том, что уровень предоставленной помощи далек от достаточной. С точки зрения Консультативного Комитета, армянские власти должны рассмотреть данную ситуацию и предпринять все возможные меры для ее улучшения.

52. Консультативный Комитет отмечает, что определенные меньшинства пользуются в данной области поддержкой своих родственных государств, либо напрямую, либо посредством межгосударственного сотрудничества. Например, Консультативный Комитет приветствует эффективное сотрудничество между Арменией и Украиной, что способствовало развитию в обоих государствах двуязычных изданий для соответствующих общин.

53. В общем, Консультативный Комитет отмечает, что даже несмотря на то, что доступ к средствам массовой информации в принципе гарантирован лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, в этой области все еще имеются недостатки. От также отмечает существование трудностей более общего характера, которые влияют не только на лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам; в частности, это финансовая зависимость, в которой находятся средства массовой информации из-за налоговой системы и фактически государственной монополии на распространение и печатание, а также сильное влияние политических партий и бизнес сообщества.

54. Консультативный Комитет считает, что армянские власти должны усилить свои действия для полного выполнения обязательств, вошедших в Статью 9 Рамочной Конвенции. Консультативный Комитет, будучи осведомленным, что законопроект о государственной поддержке средств массовой информации в настоящее время в процессе рассмотрения, призывает власти учесть нужды лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, при подготовке и принятии данного законодательства. По мнению Консультативного Комитета, Правительство должно проводить консультации с представителями национальных меньшинств для гарантий, что любая помощь, которую оно предоставляет, в достаточной мере удовлетворит их потребности и приведет в соответствие между различными национальными меньшинствами доступ к средствам массовой информации и присутствие в них. Кроме того, Консультативный Комитет считает, что власти должны гарантировать выполнение всех условий для независимости средств массовой информации с тем, чтобы средства массовой информации смогли сыграть положительную роль в расширении меж-этнического понимания.

Статья 10.

55. Консультативный Комитет отмечает, что в соответствии со Статьей 12 Конституции, армянский язык является государственным языком в Армении. В то же время Консультативный Комитет отмечает, что Статья 37 Конституции предоставляет гражданам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право сохранения своих традиций и развития своих языков и культур. Одновременно Статья 1 Закона о Языке (апрель 1993г.), определяя политику государства в отношении языка, гарантирует национальным меньшинствам свободу пользования своим языком на территории страны.

56. Консультативный Комитет отмечает, что армянское законодательство обеспечивает необходимые гарантии всем лицам из числа национальным меньшинств, вовлеченным в уголовное судопроизводство, пользоваться правом быть осведомленными о причинах ареста и защищаться на языке, который они понимают.

57. Относительно практики, Консультативный Комитет отмечает, что сохранение идентичности меньшинств посредством языка меньшинств является одной из основных проблем, выраженных всеми представителями национальных меньшинств. Они считают, что Государство должно больше вкладывать в эту сферу для того, чтобы облегчить возможность пользоваться языковыми правами всеми лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. Консультативный Комитет отмечает в этой связи, что некоторые лица, принадлежащие к меньшинствам иным, чем русское меньшинство, считают русский язык своим родным языком и отдают ему предпочтение в употреблении и изучении. Отмечая, что со дня независимости страны русский язык стал постепенно уступать армянскому, который, в соответствии с законодательством, является языком, используемым во всех областях, эти лица считают, что их поставили в затруднительное положение, включая и их усилия интегрировать в армянское общество.

58. Консультативный Комитет отмечает, что определенные представители национальных меньшинств считают, что кроме вышеуказанной общей гарантии и положений о праве на образование на языке меньшинств, Закон о Языке не обеспечивает должной защиты языков меньшинств. Консультативный Комитет отмечает, что данный закон не содержит деталей о пользовании языками меньшинств в отношениях с администрацией. По данному вопросу Комитет отмечает, что в соответствии с армянским законодательством, административным языком является армянский в отношении как работы, официальной документации, так и в меж-учрежденческом и общественном отношении. Однако, согласно Государственному Отчету, «употребление языка меньшинств должно быть санкционировано в отношениях с административными властями в регионах со значительным числом населения, принадлежащим к национальному меньшинству». Создается впечатление, что нет четких критериев в отношении того, что подразумевается под «значительным числом населения». По состоянию дел власти указывают, что в регионах, населенных значительным числом лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, местные власти обычно состоят из представителей данных меньшинств, что следовательно *de facto* способствует тому, что общество пользуется языком меньшинства в отношениях с административными властями.

59. По мнению Консультативного Комитета, власти должны приложить усилия для обеспечения условий, способствующих употреблению языков меньшинств в деловых отношениях с административными властями во всех областях, где критерии, установленные Статьей 10, параграфом 2 Рамочной Конвенции, удовлетворены. Консультативный Комитет также придерживается мнения, что такая возможность не должна всецело оставаться на усмотрение заинтересованных властей. Поэтому Консультативный Комитет считает, что армянское законодательство должно конкретизировать условия, обеспечивающие возможность пользоваться данным правом, и настаивает на том, чтобы власти предприняли необходимые законодательные и другие меры для гарантии его полного и эффективного осуществления.

60. В более широком смысле, Консультативный Комитет призывает власти рассмотреть положение дел относительно использования языков меньшинств и предпринять необходимые шаги, после консультации с заинтересованными сторонами, для удовлетворения их конкретных языковых потребностей.

Статья 11

61. Консультативный Комитет отмечает, что в армянском законодательстве нет особых положений о возможности использования языков меньшинств для местных названий, названий улиц и для других топографических указаний, предназначенных для общественности.

62. В этом отношении, Государственный Отчет выделяет соответствующие законодательные положения в текстах по местному самоуправлению и по территориальным и административным границам страны. Однако, Консультативный Комитет отмечает, что эти положения не входят в специальные языковые права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Даже несмотря на то, что Консультативный Комитет не получил никаких жалоб в этом отношении, он призывает армянские власти изучить ситуацию и усовершенствовать законодательную структуру в контексте рассматриваемой законодательной реформы для полного осуществления положений Статьи 11, параграфа 3 Рамочной Конвенции.

Статья 12

63. В области законодательства, Консультативный Комитет отмечает, что Статья 35 Конституции гарантирует право на образование каждому гражданину Армении. В отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, Консультативный Комитет обеспокоен тем, что независимо от общей гарантии, Государство не проводит активную образовательную политику в отношении таких лиц, и обеспечивает малую или вовсе никакую поддержку для национальных меньшинств в области образования. Представители национальных меньшинств указывают, что власти очень полагаются на действия заинтересованных лиц и помощь родственных государств. Консультативный Комитет отмечает основные проблемы, с которыми столкнулись в этой связи езиды и ассирийцы, не получающие помощи от родственного государства. Несмотря на серьезные экономические трудности, с которыми столкнулась страна, Комитет призывает Правительство увеличить свое участие в данной области практическими мерами поддержки для того, чтобы дать возможность этим лицам пользоваться своим правом на образование и способствовать пониманию культуры, истории, языков и традиций как своих национальных меньшинств, так и основного населения.

64. В отношении равных возможностей доступа к образованию, Консультативный Комитет отмечает, что лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, хотели бы, чтобы Правительство рассматривало такое равенство как подлинное право, требующее активного участия со стороны Государства. В данном контексте Консультативный Комитет озабочен трудностями, с которыми столкнулись дети-езиды. Согласно определенным источникам, проблема низкой или несуществующей государственной поддержки, которую не сможет компенсировать помощь от родственного государства, дополняется высоким уровнем прогулов, частично по экономическим причинам, частично из-за дискриминационного отношения некоторых учащихся и учителей. Консультативный Комитет считает, что власти должны заняться данной ситуацией и предпринять все необходимые шаги для устранения указанных недостатков.

65. Консультативный Комитет с озабоченностью отмечает недостаточность ресурсов для нормальной работы школ для национальных меньшинств и связанную с этим нехватку таких школ. Среди недостатков, выдвинутых представителями национальных меньшинств и широко признаваемых Правительством, Консультативный Комитет отмечает отсутствие учителей для школ с преподаванием языков национальных меньшинств, нехватку детских садов для детей, принадлежащих к национальным меньшинствам, и отсутствие государственной поддержки в данной области, а также отсутствие подходящих учебников и учебных планов. Консультативный Комитет отмечает, что культуре, истории, религии и традициям обучают лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, только в специальных воскресных классах, не входящих в обычные учебные планы. Представляется, что несмотря на закон, обеспечивающий воскресные школы и другие факультативные классы с целью обучения языку и истории национальных меньшинств, такая деятельность все еще на довольно низком уровне и дается с трудом из-за отсутствия государственной поддержки. Консультативный Комитет также отмечает, что ученики, принадлежащие к национальным меньшинствам, считают дискриминационным тот факт, что информация о вступительных экзаменах печатается исключительно на армянском языке, как и организация школьных конкурсных экзаменов. По мнению Консультативного Комитета власти должны предпринять все необходимые шаги для устранения вышеуказанных недостатков.

66. Однако, Консультативный Комитет отмечает положительные инициативы, недавно предпринятые Правительством в области доступности образования. Например, в Центре Образовательных Реформ Министерства Образования и Науки создан отдел, ответственный за национальные меньшинства. Этот отдел должен помогать в подготовке учебных планов, предусмотренных для национальных меньшинств в государственных школах, разрабатывать учебники и изыскивать финансовые средства в сотрудничестве с лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам и их ассоциациям.

67. Консультативный Комитет также отмечает, что за последние несколько лет установлены квоты, гарантирующие доступ студентов, принадлежащих к национальным меньшинствам, к высшему образованию, и в частности, к курсам для лиц, желающих преподавать язык меньшинства своей родной общины.

68. Консультативный Комитет с удовлетворением отмечает, что рассчитывая на свой положительный опыт в данной области, власти объявили о своем намерении усилить двустороннее сотрудничество в области образования с родственными государствами определенных национальных меньшинств в Армении. Они надеются, что это повысит образовательные возможности лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, особенно в отношении обеспечения школ учебниками и учебными планами.

69. Консультативный Комитет призывает армянские власти незамедлительно осуществить вышеуказанные мероприятия, проведя консультации с заинтересованными в этих особых потребностях лицами. В то же время Комитет считает, что выявленные недостатки должны систематически исправляться в специальном законодательстве, которое должно быть составлено для защиты национальных меньшинств, а также соответствующей политикой исполнения.

Статья 13

70. Основываясь на имеющейся в настоящее время информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

Статья 14

71. Консультативный Комитет считает, что армянское законодательство признает право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, изучать свой родной язык. Например, Закон о Языке (Статья 2), который определяет армянский язык языком образования и обучения на территории Армении, дает в общинах возможность лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, организовать с помощью Государства образование и обучение на родных языках меньшинств, что является частью государственных программ, причем обучение армянскому языку остается обязательным. Консультативный Комитет, однако считает, что это положение недостаточно ясно (в частности, в вопросе необходимого минимального числа учеников из национальных меньшинств для того, чтобы такое образование было обеспечено), и настаивает, чтобы власти предприняли все законодательные и другие необходимые меры для определения условий, при которых вышеуказанное право может осуществляться.

72. Консультативный Комитет сожалеет, что имеется очень мало школ для детей, принадлежащих к национальным меньшинствам (русских школ очень мало, и ни одной школы для других национальных меньшинств), едва ли имеются классы с обучением на языке меньшинств. В отличие от русского, который изучается в большинстве школ, курдский изучается в некоторых классах в регионах со значительно высоким числом учеников, принадлежащих к данному меньшинству, тогда как греческий и ассирийский преподают как факультативные предметы в нескольких школах. Консультативный Комитет отмечает существование отделений арабского, турецкого и фарси на факультете Восточных Языков в Ереване. Однако, в соответствии с Государственным Отчетом, армянский является языком преподавания в 98.1% случаев, 1.7% студентов берут курсы на русском и 0.2% - на других языках.

73. Консультативный Комитет отмечает, что лица, принадлежащие к русскому меньшинству, в большей степени имеют право на образование на своем родном языке на начальном, среднем и университетском уровне. Курдский, иврит, греческий, украинский и польский языки изучаются на начальном уровне в специальных воскресных классах, как часть деятельности соответствующих общин. Представляется, что несмотря на закон, обеспечивающий воскресные школы и другие факультативные классы с целью обучения языку и истории национальных меньшинств, такая деятельность остается еще на довольно низком уровне и дается с трудом из-за отсутствия государственной поддержки. Консультативный Комитет отмечает, что несмотря на превалирующие трудности, некоторые представители национальных меньшинств отмечают, что они были бы удовлетворены, если бы государство предложило поддержать многоязычные школы.

74. Консультативный Комитет также отмечает, что некоторые из лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, выбрали обучение на русском, а не на своем собственном языке, по причине того, что они уже в какой-то мере знают русский и имеют доступ к изучению данного языка. Кроме того, некоторые лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, упомянули трудности в изучении армянского, что особенно связано с недостатком учебников на данном языке. Понимая, что знание государственного языка, вероятно, поможет интеграции и действительному участию в общественной жизни, эти лица ожидают повышенную государственную поддержку в этой области. Консультативный Комитет приглашает власти изучить языковые потребности различных национальных

меньшинств и попытаться определить оптимальные решения в сотрудничестве с их представителями.

75. Консультативный Комитет отмечает, что помимо больших финансовых, административных и технических трудностей, одна из наиболее острых проблем – отсутствие учителей с соответствующими квалификациями. Консультативный Комитет напоминает о вышеуказанной инициативе Правительства установить квоты на высшее образование для студентов из национальных меньшинств (см. параграф 67). Консультативный Комитет также обращает внимание на идею заключения соглашений с заинтересованными в этих квотах студентами, соглашений, по условиям которых, они обязуются работать в течение ряда лет учителями родного языка в родной общине. Консультативный Комитет высоко ценит, что власти планируют в рамках «Государственной Программы по Политике в Области Образования», охватывающей период до 2005г. издать учебники на языках меньшинств по академическим предметам, а не самим языкам.

76. Консультативный Комитет отмечает, что ассирийцы и езиды, не имеющие родственных государств, находятся в невыгодном положении в этом вопросе, и поэтому Комитет настоятельно призывает власти предпринять дополнительные меры со своей стороны для того, чтобы помочь им защитить и утвердить свою лингвистическую принадлежность.

Статья 15

77. В отношении участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в общественной жизни, Консультативный Комитет отмечает, что несмотря на открытую позицию властей по данному вопросу, еще требуются значительные усилия для эффективного осуществления этого права. Например, Консультативный Комитет отмечает, что национальные меньшинства не представлены ни в Парламенте, ни в каком-либо государственном органе власти. Даже несмотря на то, что нет закона, запрещающего такое участие, нет и положений, способствующих доступу этих лиц в Парламент, или в более общих чертах, вовлечению их в различные ветви власти. Создается впечатление, что ни новый избирательный закон, ни законопроект по местному самоуправлению не содержат положений по улучшению участия этих лиц в общественной жизни. Консультативный Комитет приветствует тот факт, что несколько лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, занимают посты в местных и региональных органах Правительства. Тем не менее, он считает, что еще требуются специальные меры для гарантии эффективного участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в общественных делах.

78. Консультативный Комитет отмечает, что представители национальных меньшинств хотели бы более тесно быть вовлеченными в принятие решений, затрагивающих их. Они отмечают, что существующие в настоящее время направления консультаций, в частности, Координационного Совета по Национальным Меньшинствам и/или Союза Национальностей недостаточно эффективны.

79. В отношении Координационного Совета - консультативного органа, учрежденного Президентом в марте 2000г. с появлением первого Конгресса по Национальным Меньшинствам, национальные меньшинства надеются, что правовой статус этого органа и сроки его полномочий будут разъяснены и что ему будет предоставлено соответствующее помещение. Консультативный Комитет отмечает, что данный Совет, состоящий из представителей 11 различных национальных меньшинств, возглавляется гражданским

служащим, Советником Президента, и что обязанности Совета довольно ограничены. Так же Консультативный Комитет отметил ряд разногласий и трудностей относительно связи внутри данного органа между представителями составляющих его меньшинств. Более того, представляется, что напряжение, появившееся с учреждением данного Совета при наличии Союза Национальностей, уже существующей организации, состоящей из представителей 12 культурных организаций национальных меньшинств, все еще сохраняется.

80. В более общем плане, Консультативный Комитет отмечает отсутствие согласия между лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, в вопросе о реальности помощи этих представительных органов в улучшении их положения. Поэтому Комитет считает, что Правительство должно поддерживать прямой диалог не только с Координационным Советом и Союзом Национальностей, но также и с организациями, представляющими отдельные национальные меньшинства для того, чтобы определить их специфические проблемы и действовать соответственно.

81. Консультативный Комитет отмечает, что с точки зрения Правительства, при отсутствии реальной координации или логически последовательного претворения всех запланированных мер, вопросами защиты национальных меньшинств занимаются различные компетентные органы власти. Консультативный Комитет отмечает, что несмотря на особые меры, предпринятые этими органами, и открытую позицию Правительства по данному вопросу, сформировавшаяся государственная политика по защите национальных меньшинств отсутствует. По мнению Консультативного Комитета, это вызывает особую озабоченность при возникновении трудностей в связи между различными органами государственной власти в Армении.

82. В данном контексте Консультативный Комитет с удовлетворением отмечает, что власти недавно осознали существование данных недостатков. Они объявили о своем намерении незамедлительно внедрить правовую и конституционную основу, чтобы способствовать вовлечению лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в принятие решений, затрагивающих их. Консультативный Комитет особенно отмечает намерение разработать специальный закон и учредить государственный орган власти, ответственный за защиту национальных меньшинств - меры, которые, вероятно, приведут к выработке последовательной политики в данной области. В соответствии с Государственным Отчетом, аналогичные структуры должны быть также учреждены на местных и регионально-административных уровнях. Более того, представляется, что законопроект по национальным меньшинствам будет содержать положения, гарантирующие право на политическое участие для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный Комитет отмечает, что национальные меньшинства приветствуют эти меры и многого ожидают от своего будущего сотрудничества с новыми органами. Комитет ожидает, что это приведет к практической вероятности участия, что будет способствовать подлинной заинтересованности данных лиц.

Статья 16

83. Основываясь на имеющейся в настоящее время информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

Статья 17

84. Указав на особые ограничения на пересечение границ некоторых соседних государств, Консультативный Комитет отмечает, что армянские власти должны гарантировать, что

такая ситуация не очень сильно отразится на правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для установления и поддержания трансграничных контактов.

Статья 18

85. Консультативный Комитет приветствует тот факт, что Армения является участницей нескольких двусторонних договоров и культурных соглашений по защите национальных меньшинств (с Болгарией, Российской Федерацией, Грузией, Грецией, Казахстаном, Ливаном, Румынией и Украиной). Консультативный Комитет призывает армянские власти гарантировать, что механизмы осуществления данных договоров помогут улучшить эффективную защиту лиц, о которых идет речь.

86. Отметив большую важность трансграничного сотрудничества для государств, как средства защиты национальных меньшинств, Консультативный Комитет сожалеет, что такое сотрудничество не может быть развито Арменией со всеми соседними странами. Он выражает надежду, что будет обеспечено справедливое и долгосрочное политическое урегулирование для разрешения существующих проблем, *inter alia* в интересах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

Статья 19

87. Основываясь на имеющейся в настоящее время информации, Консультативный Комитет считает, что исполнение данной статьи не вызывает особых замечаний.

IV. Основные выводы и комментарии Консультативного Комитета

88. Консультативный Комитет полагает, что основные выводы и комментарии, изложенные ниже, могут быть полезны в продолжающемся диалоге между Правительством и национальными меньшинствами, в чем Консультативный Комитет готов содействовать.

В отношении Статьи 3

89. Консультативный Комитет *находит*, что армянское законодательство содержит мало специальных положений по защите прав национальных меньшинств. Консультативный Комитет *считает* важным установить правовую основу, способную обеспечить соответствующую защиту лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и призывает власти предпринять все необходимые усилия в этом отношении, проведя консультации с заинтересованными лицами.

90. Консультативный Комитет *находит*, что уровень неопределенности существует в том, что понимается под концепцией «национальные меньшинства» и что понимается под группами, признаваемыми армянскими властями национальными меньшинствами, особенно, если эти группы не имеют представительных организаций. Так же, Консультативный Комитет *находит*, что имеется некоторое противоречие в национальной принадлежности курдов и езидов. Консультативный Комитет *считает*, что в контексте законодательных мер, предусмотренных в этой области, и в свете последней переписи, власти должны внести необходимые разъяснения, должным образом приняв во внимание позиции, выраженные заинтересованными лицами. Консультативный Комитет *считает*, что будет возможно рассмотреть включение лиц, принадлежащих к другим группам, в том числе, где это уместно, и неграждан, применив Рамочную Конвенцию на постатейной основе.

В отношении Статьи 4

91. Консультативный Комитет *находит*, что с учреждением омбудсмен института по правам человека в Армении были задержки, и считает, что в интересах защиты прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, власти должны предпринять все необходимые усилия для ускорения создания данного института.

92. Отмечая, основываясь на докладах, что армянские суды не зарегистрировали ни одной жалобы по поводу случаев дискриминации личности по этнической принадлежности, Консультативный Комитет *находит*, что органы власти владеют только очень ограниченной информацией о практическом применении законодательства по недискриминации. Помятуя, что другие источники, тем не менее, указывают на существование определенных случаев дискриминации, Консультативный Комитет *считает*, что есть необходимость проверки ситуации в данной области.

93. Консультативный Комитет *находит*, что для обеспечения полного и эффективного равенства между лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и лицами, принадлежащими к основному населению, требуются дополнительные меры в области образования, культуры и участия в общественной жизни. Консультативный Комитет *считает*, что армянские власти должны приложить свои усилия в этом отношении.

В отношении Статьи 5

94. Консультативный Комитет *находит*, что согласно представителям национальных меньшинств, государственная поддержка для сохранения и развития их культуры и самобытности недостаточна. Консультативный Комитет *считает*, что несмотря на экономические трудности страны, власти должны предпринять дополнительные усилия в данной области, в том числе поддержать создание культурного центра для национальных меньшинств.

95. Консультативный Комитет *находит*, что недавно были инициированы некоторые конституционные и правовые меры для предложения помощи национальным меньшинствам в области культуры. Консультативный Комитет *считает*, что эти меры должны быть приняты и незамедлительно осуществлены, обеспечив лучшую координацию между компетентными органами власти, а также систематические консультации с заинтересованными лицами.

В отношении Статьи 6

96. Консультативный Комитет *находит*, что дух терпимости и диалога, судя по докладам, превалирует между различными этническими группами, проживающими сегодня в Армении. Он отмечает, что определенные организации по правам человека указывают на недостатки в области религиозной терпимости. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны продолжать свои усилия для совершенствования диалога и терпимости в данной области.

97. Консультативный Комитет *находит*, что существует информация о дискриминационном отношении к езидам, в частности, определенными местными властями, и отсутствии реакции по стороны полиции в отношении враждебных или

насильственных действий, совершенных против лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный Комитет *считает*, что даже если такие случаи редки, власти должны принимать все меры, необходимые для предотвращения таких инцидентов, призывает заинтересованные лица довести данные инциденты до сведения властей и обеспечить защиту жертв.

В отношении Статьи 9

98. Консультативный Комитет *находит*, что хотя доступ к средствам массовой информации лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, гарантирован законом, продолжают оставаться недостатки как на законодательном уровне, так и на практике. Координационный Совет *считает*, что власти должны умножить свои усилия для расширения возможностей доступа меньшинств к средствам массовой информации и присутствию в них для полного осуществления прав, защищенных Рамочной Конвенцией в данной области.

99. Консультативный Комитет *находит*, что Закон о Телевидении и Радио, является слишком ограничивающим в отношении использования языков меньшинств в общественной электронной среде, особенно в общественном телевидении. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны предпринимать необходимые меры, в том числе и на законодательном уровне, для увеличения времени вещания на языках меньшинств на общественном телевидении и радио.

100. Консультативный Комитет *находит*, что поддержка, предложенная национальным меньшинствам для установления частных электронных или печатных средств массовой информации, недостаточна. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны рассмотреть ситуацию и определить пути и средства увеличения такой поддержки при составлении и принятии закона о государственной поддержке средств массовой информации. Особое внимание необходимо уделить, путем консультаций с заинтересованными лицами, соответствию помощи потребностям и поддержанию равновесия между различными национальными меньшинствами.

В отношении Статьи 10

101. Консультативный Комитет *находит*, что в армянском законодательстве нет точности в определении права использовать языки национальных меньшинств в отношениях с административными властями и отмечает, что согласно властям, такая возможность существует в регионах, населенных значительным количеством лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный Комитет *считает*, что данная возможность не должна быть оставлена всецело на усмотрение заинтересованных властей и что необходимо принять соответствующие меры, в том числе и на законодательном уровне, для гарантии эффективного осуществления данного права.

102. Консультативный Комитет *находит*, что представители национальных меньшинств считают, что полная защита, предоставленная языкам меньшинств Законом о Языке, недостаточна. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны изучить положение дел, проведя консультации с заинтересованными лицами, и предпринять соответствующие меры для удовлетворения этих лингвистических потребностей.

В отношении Статьи 11

103. Консультативный Комитет *находит*, что в армянском законодательстве нет точности относительно возможности использования языков меньшинств в топографических указаниях. Консультативный Комитет *считает*, что несмотря на отсутствие жалоб от заинтересованных лиц, власти должны дополнить свое законодательство для гарантии эффективного осуществления соответствующих положений Рамочной Конвенции.

В отношении Статьи 12

104. Консультативный Комитет с озабоченностью *находит*, что нет активной государственной политики в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в области образования, и что помощь, предоставленная государством для инициатив последних, недостаточна. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны проявить больше усердия в этой области, чтобы дать возможность этим лицам пользоваться своим правом равного доступа к образованию и правом понимания культуры, истории, языков и традиций не только своих меньшинств, но и основного населения.

105. Консультативный Комитет с озабоченностью *находит* нехватку учителей, специальных планов и учебников для школ с преподаванием на языках меньшинств и языков меньшинств. Он также озабочен нехваткой детских садов для детей, принадлежащих к национальным меньшинствам. Консультативный Комитет *находит*, что ассирийцы и езиды особенно испытывают эти трудности, и что в некоторых случаях дети-езиды подвергаются дискриминационному отношению со стороны определенных учеников и учителей. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны предпринять все меры для исправления данных недостатков.

106. Консультативный Комитет *находит*, что определенные инициативы недавно были проявлены в области доступа к образованию и Комитет *считает*, что власти должны развить эти инициативы далее и попытаться, как часть данного законодательного процесса и по консультации с заинтересованными лицами, определить долгосрочные разрешения текущих трудностей.

В отношении Статьи 14

107. Консультативный Комитет *находит*, что в армянском законодательстве недостаточно четкости в отношении условий, при которых право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на изучение своего родного языка может быть осуществлено. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны изучить данный вопрос и сделать необходимые пояснения в соответствии с Рамочной Конвенцией, в том числе путем внесения изменений в рассматриваемое законодательство.

108. Консультативный Комитет *находит* печальным, что имеется только небольшое количество школ и классов, предоставляющих обучение языку меньшинства или на языке меньшинства, и отмечает, что инициативы, проявленные меньшинствами в данной области, не получают соответствующей поддержки от государства. Консультативный Комитет *считает*, что власти должны разработать дополнительные меры поддержки с

учетом специфических потребностей лиц, принадлежащих к различным национальным меньшинствам, с особым вниманием отнесясь к положению ассирийцев и езидов. В то же время, требуется повышенная помощь в обучении армянскому языку лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, для их лучшей интеграции в армянское общество.

В отношении Статьи 15

109. Консультативный Комитет *находит*, что значительные усилия еще требуются в отношении участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в общественной жизни, особенно в отношении принятия решений, затрагивающих их. Приветствуя тот факт, что несколько лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, занимают посты в органах местной и региональной власти, Консультативный Комитет *считает*, что требуются дальнейшие усилия для обеспечения эффективного участия национальных меньшинств в общественной жизни.

110. Консультативный Комитет *находит*, что нет подлинной государственной политики по защите национальных меньшинств и отмечает трудности во взаимодействии компетентных органов власти. Консультативный Комитет *считает*, что учреждение государственного органа власти, ответственного за защиту национальных меньшинств, как планируется Правительством, поможет в развитии последовательной политики в данной области.

111. Консультативный Комитет *находит*, что существуют ряд трудностей в диалоге между органами власти и организациями национальных меньшинств, представители которых придерживаются мнения, что текущие меры для проведения консультаций недостаточно эффективны. Консультативный Комитет *считает*, что в дополнение к Координационному Совету и Союзу Национальностей, Правительство должно поддерживать прямой диалог с организациями, представляющими различные меньшинства, чтобы хорошо знать их специфические заботы и действовать соответственно.

В отношении Статьи 17

112. Консультативный Комитет *считает*, что факт существования особых ограничений на пересечение границ некоторых соседних государств, не должен сильно отражаться на правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, устанавливать и поддерживать трансграничные контакты.

В отношении Статьи 18

113. Консультативный Комитет *находит* печальным то, что развитие трансграничного сотрудничества невозможно со всеми соседними с Арменией государствами. Консультативный Комитет *считает* необходимым найти справедливое и долгосрочное политическое решение текущих проблем также и в интересах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

V. Заключительные замечания

114. Консультативный Комитет *считает*, что нижеследующие заключительные замечания внушат веру в данное мнение и, следовательно, смогут служить основанием для соответствующих выводов и рекомендаций, которые должны быть приняты Комитетом Министров.

115. Консультативный Комитет приветствует климат межкультурной гармонии, уважения и понимания, о которых сообщается как о преобладающих сегодня в Армении, и отмечает усилия Армении выполнить Рамочную Конвенцию. Тем не менее, настоящее положение дел представляет ряд недостатков, особенно в области образования, доступа к средствам массовой информации, использования языков меньшинств в общественной сфере и участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в общественных делах.

116. На законодательном уровне, учитывая ограниченное число положений, особо обеспечивающих защиту национальным меньшинствам, Консультативный Комитет придерживается мнения, что необходимо установить соответствующую правовую основу, и решительно призывает армянские власти продолжать и расширять существующие законодательные инициативы в этом отношении. На конституционном уровне, учреждение специализированного государственного органа власти будет способствовать лучшей координации между компетентными государственными органами власти и сделает возможным развитие подлинно государственную политику в данной области.

117. В отношении практики, Консультативный Комитет *считает*, что несмотря на открытость, выраженную Правительством, требуются дальнейшие усилия для создания условий, дающих возможность лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, поддерживать и развивать свою культуру и сохранять свою самобытность. Власти должны незамедлительно претворить свои последние инициативы в данной области для усиления поддержки, оказываемой государством национальным меньшинствам, в том числе в создании культурного центра для национальных меньшинств.

118. Существует также потребность в дальнейших усилиях для расширения возможностей доступа и присутствия в средствах массовой информации лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Несмотря на то, что это право гарантировано законом, текущее положение дел неудовлетворительно как на законодательном уровне, так и на практике. Количество времени вещания, выделенного языкам меньшинств в общественном аудиовидео сервисе, должно быть увеличено, особенно на телевидении, в том числе путем пересмотра соответствующих законодательных положений. Кроме того, должна быть большая государственная поддержка для создания частных электронных и печатных средств массовой информации лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам.

119. Консультативный Комитет с озабоченностью отмечает недостатки в области образования, особенно в отношении обучения языкам меньшинств или на языках меньшинств. Комитет считает, что власти должны проявлять больше усердия в данной области, для того, чтобы дать возможность лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, пользоваться равным доступом к образованию и содействовать пониманию культуры, истории, языков и традиций как меньшинств, так и основного населения. Повышенного внимания в этой области требуют ассирийцы и езиды.

120. Консультативный Комитет придерживается мнения, что осуществление Рамочной Конвенции не совсем успешно в отношении участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в принятии решений, затрагивающих их. Консультативный Комитет верит, что власти должны расширить формы консультаций с этими лицами и без промедления осуществить запланированные в этой связи конституционные меры.

* * *

¹ Консультативный Комитет решил на своем 12-ом заседании 30 ноября 2001г. внести определенные изменения в структуру своего мнения. Он решил прекратить практику представления «Предложения для заключений и рекомендаций Комитета Министров» (Секция 5 предыдущих заключений) и ввести новую Секцию IV, озаглавленную «Основные выводы и комментарии Консультативного Комитета». Консультативный Комитет также решил представить свои «Заключительные замечания» в Секции V вместо Секции IV. Эти изменения вступают в силу с 30 ноября 2001г. и применительны ко всем последующим заключениям, принятым в первом цикле мониторинга. Эти изменения были сделаны в свете первых специфических для страны решений по осуществлению Рамочной Конвенции, принятой Комитетом Министров в октябре 2001г.